



MINISTERUL CULTURII ȘI
IDENTITĂȚII NAȚIONALE



UNIVERSITÉ
LAVAL

Département de littérature, théâtre et cinéma



ASOCIAȚIA CULTURALĂ
"Artă, Tradiții, Patrimoniu – Fără Frontiere"
Bacău



Centrul de Cultură
George Apostu
Bacău, Romania



Teatrul Municipal
"Bacovia"



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE
UNIVERSITATEA „VASILE ALECSANDRI” DIN BACĂU
Facultatea de Litere
Str. Spiru Haret, nr. 8, Bacău, 600114
Tel./ fax ++40-234-588884
www.ub.ro; e-mail: litere@ub.ro



Plurilingvism și interculturalitate

Colocviul anual inițiat de Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS (afiliat Centrului INTERSTUD), organizat în colaborare cu membrii Departamentului de limba și literatura română și științe ale comunicării de la Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău și în parteneriat cu Universitatea Laval din Québec, Canada (Departamentul de literatură, teatru și cinema), Asociația „Artă, Tradiții, Patrimoniu – Fără Frontiere”, Centrul de Cultură „George Apostu”, Teatrul Municipal „Bacovia”. Ediție desfășurată cu sprijinul financiar al Ministerul Culturii și Identității Naționale, prin Programul dedicat Centenarului României (1918 - 2018) și Primului Război Mondial.

Ediția a IX-a, 9 – 10 noiembrie 2018

Contribuții românești la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120

VINERI, 9 noiembrie 2018

**Ora 10, aula Universității „Vasile Alecsandri” (corpul D)
CONFERINȚE ÎN PLEN:**

Prof. univ. dr. **Alain VUILLEMIN** (Université Paris – Est Créteil, Franța)
L'armée d'Orient en Moldavie en 1918-1919 à travers les romans de guerre de Roger Verceles

Prof. univ. dr. **Liviu DOSPINESCU** (Université Laval, Québec, Canada)
Tzara/ Dada, héritages culturels, filiations artistiques, contaminations performatives: poésie, danse, théâtre, musique, performance...

Acad. **Mircea MARTIN** (Academia Română)
Benjamin Fondane: pentru o revoluție a spiritului

Ora 14,30, Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri” (corpul C)
LUCRĂRI PE SECȚIUNI

Ora 16, aula Universității „Vasile Alecsandri” (corpul D)
CONFERINȚE ÎN PLEN:

Acad. **Ion POP** (Academia Română)
Tristan Tzara și teatralitatea manifestelor dadaiste

Conf. univ. dr. **Ștefana POP-CURȘEU** (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Teatrul Național Cluj-Napoca)
Tristan Tzara, Marcel Iancu și fascinația dadaistă pentru reciclarea măștilor

Conf. univ. dr. habilitat **Ioan POP-CURȘEU** (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca)
Cine-poemul, o găselniță avangardistă: Fondane, Tzara și... ceilalți

Ora 19, 30, Teatrul Municipal „Bacovia” (Sala Studio Experiment „Petru Valter”)
Fundoianu/ Fondane Work in progress
regia/ scenografia: Gheorghe **BALINT**
cu: **Dumitru RUSU, Denise ABABEI, Eliza Noemi JUDEU**
lumini: **Daniel BIBIRE**
sunet: **Cristi JUGARU**
regie tehnica: **Nicu PAȘCU**

SÂMBĂTĂ, 10 noiembrie 2018

Ora 11, Centrul de Cultură „George Apostu”
CONFERINȚE:

Vasile SPIRIDON (Prof. univ. dr., Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)
„Arta neagră”: o țară îndepărtată a lui Tzara

Emil NICOLAE
Ilustrul pictor Jacques Hérold, aproape necunoscut

Constantin CĂLIN
Trecut – prezent: cinci secvențe și un epilog

Ora 13, 30, Centrul de Cultură „George Apostu”
MASĂ ROTUNDĂ: *Fondane, o viață într-un spectacol fără happy-end*
Invitată: Andreea TĂNĂSESCU, regizoare, coregrafă, cadru didactic la Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică din București, care va vorbi despre spectacolul *Exil în pământul uitării*, pe care l-a creat în memoria lui Benjamin Fondane.

Ora 14, 15, Centrul de Cultură „George Apostu”
LANSAREA VOLUMELOR din seria de autor Dumitru IRIMIA

Dumitru Irimia, *Limbajul poetic eminescian*, ediția a doua, prefată de Mihai Zamfir, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012
Dumitru Irimia, *Studii eminesciene*, ediție îngrijită de Ioan Milică și Ilie Moisuc, cuvânt înainte de Andrei Corbea, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2014
Mihai Eminescu, *Despre limbă, cultură și teatru*, ediție de Dumitru Irimia, volum îngrijit și notă asupra ediției de Mihaela Anițului, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016
Dumitru Irimia, *Studii de limba română și lingvistică generală*, ediție îngrijită de Dinu Moscal, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017
Dumitru Irimia, *Studii de stilistică și poetică*, ediție îngrijită de Adina Hulubaș, introducere de Ioan Milică, notă asupra ediției de Adina Hulubaș, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017
Cristina Irimia, Dinu Moscal (ed.), *Profesorul nostru, D. Irimia*, cuvânt înainte de Dinu Moscal, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018

Invitați:

Cristina IRIMIA

Vasile SPIRIDON (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)

Petronela SAVIN (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău)

Emilia BOGHIU (Colegiul Național „Dimitrie Cantemir”, Onești)

Ora 20, Teatrul Municipal „Bacovia”

Tzara arde și Dada se piaptână (Fantoma de la Elsinore)

de **Ion POP**, Ștefana și Ioan **POP-CURȘEU**

spectacol al Teatrului Național din Cluj-Napoca

regia: **Ștefana POP-CURȘEU**

scenografia: **Filip ODANGIU, Rareș STOICA**

video și sound design: **Rareș STOICA**

coregrafia: **Cătălin CODREANU**

fumisterii: **Cristian GROSU**

maestru de lumini: **Jenel MOLDOVAN**

distribuția:

Tristan Tzara: **Filip ODANGIU**

Sf. Gargal, Marcel Iancu și alte personaje: **Rareș STOICA**

Sf. Casdoas, Hugo Ball și alte personaje: **Cătălin CODREANU**

Sf. Govdela, Richard Huelsenbeck și alte personaje: **Cristian GROSU**

Maya și alte personaje: **Ștefana POP-CURȘEU**

regia tehnică: **Constantin POJONIE**

lumini: **Mădălina MÂNZAT, Ionuț MAIER**

sonorizare: **Vlad NEGREA**